

Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Dan Shutz | Jonathan E. Steinberg

EPISODE 1.03

"We Visit the Garden Gnome Emporium"

Percy macht sich auf den Weg, um Zeus' Blitz zurückzugeben und einen Krieg zwischen den Göttern zu stoppen.

Geschrieben von:

Jonathan E. Steinberg | Monica Owusu-Breen

Regie:

Anders Engström

Sendetermin:

26.12.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



PERCY JACKSON AND THE OLYMPIANS is a Disney+ Original Series

Die Darsteller

Walker Scobell	...	Percy Jackson
Leah Jeffries	...	Annabeth Chase
Aryan Simhadri	...	Grover Underwood
Megan Mullally	...	Alecto / Mrs. Dodds
Jason Mantzoukas	...	Dionysus / Mr. D.
Timm Sharp	...	Gabe Ugliano
Jessica Parker Kennedy	...	Medusa
Charlie Bushnell	...	Luke Castellan
Dior Goodjohn	...	Clarisse La Rue
Glynn Turman	...	Chiron / Mr. Brunner
Andrew Alvarez	...	Chris
Threnody Tsai	...	Sarah
Sara J Southey	...	Tisiphone
Jennifer Shirley	...	Oracle
Brooklyn Scotland	...	Samara
George Moran	...	Red Team Bully
Darla Fay	...	Cashier

1

00:00:01,166 --> 00:00:04,333
Hast du's gesehen?
Was mit meiner Mom passiert ist?

2

00:00:05,000 --> 00:00:07,291
Das ist der Junge,
der den Minotaurus getötet hat.

3

00:00:07,458 --> 00:00:13,875
Du fühlst dich machtlos, aber das
bist du nicht. Alles wird sich offenbaren.

4

00:00:14,416 --> 00:00:15,416
Ich bin Annabeth.

5

00:00:15,500 --> 00:00:18,416
Annabeth nimmt die Welt anders wahr.
Sie denkt sechs Schritte voraus.

6

00:00:18,500 --> 00:00:21,125
Chiron hat es ihr fest versprochen.
Ein Halbgott würde kommen,

7

00:00:21,458 --> 00:00:24,291
der zu einer Mission bestimmt ist,
die Chiron nicht untersagen kann.

8

00:00:24,958 --> 00:00:29,750
Du wurdest anerkannt von Poseidon.
Dein Vater braucht deine Hilfe.

9

00:00:29,875 --> 00:00:35,500
Ihm wurde von Zeus ein Ultimatum gestellt.
Gibt er den Herrscherblitz nicht zurück,

10

00:00:35,708 --> 00:00:36,708
gibt es Krieg.

11

00:00:37,333 --> 00:00:38,333
Deine Mutter wurde entführt.

12

00:00:38,583 --> 00:00:39,583
Von Hades.

13

00:00:39,916 --> 00:00:43,541
Falls du sie dort findest,
kannst du sie zurückbringen.

14

00:00:44,958 --> 00:00:45,958
Wann brechen wir auf?

15

00:00:48,750 --> 00:00:54,083
PERCY JACKSON: DIE SERIE

16

00:01:45,291 --> 00:01:48,750
Hi, ich bin Percy.
Freut mich, Sie kennenzulernen.

17

00:01:54,875 --> 00:01:58,791
Man sagte, eine Mission wird erst dann
zur Mission, wenn Sie zustimmen ...

18

00:02:01,541 --> 00:02:05,375
... was komisch ist, wo Sie doch nur
ein Stück Halloween-Deko sind.

19

00:02:07,916 --> 00:02:09,000
Oh Mann ...

20

00:02:14,791 --> 00:02:16,666
Sie wirken beschäftigt. Ich komme später.

21

00:02:39,500 --> 00:02:41,958

Mann, echt jetzt?

22

00:02:42,541 --> 00:02:48,083
Gehe nach Westen und stelle dich
dem Gott, der sich abgewandt hat.

23

00:02:48,916 --> 00:02:54,291
Dort findest du, was geraubt wurde,
und bringst es sicher zurück.

24

00:02:57,291 --> 00:03:00,083
Das Orakel
hat unsere Vermutungen bestätigt,

25

00:03:00,708 --> 00:03:04,791
dass diese Mission
in Richtung Unterwelt aufbrechen muss,

26

00:03:05,916 --> 00:03:10,333
wo du dich dem Gott stellen wirst,
der gegen seine Brüder aufbegehrt hat.

27

00:03:11,291 --> 00:03:12,375
Hades.

28

00:03:13,041 --> 00:03:17,416
Der Eingang zu Hades' Reich
befindet sich unter der Stadt Los Angeles.

29

00:03:17,666 --> 00:03:19,875
Dorthin wirst du reisen.

30

00:03:20,625 --> 00:03:21,750
Die Zeit ist knapp.

31

00:03:22,875 --> 00:03:25,875
Ich habe eine Auswahl

vielversprechender Kandidaten getroffen,

32

00:03:25,958 --> 00:03:29,458
von denen du zwei Begleiter
für diese Mission wählen wirst,

33

00:03:29,958 --> 00:03:33,083
-die helfen, sie zum Erfolg zu führen.
-Annabeth.

34

00:03:37,791 --> 00:03:42,791
Üblicherweise hört man ein paar Namen an,
ehe man sich entscheidet.

35

00:03:43,041 --> 00:03:44,541
Willst du sonst keinen hören?

36

00:03:47,416 --> 00:03:52,250
Dieses Ding, Zeus' Herrscherblitz,
den müssen wir zurückholen, richtig?

37

00:03:53,125 --> 00:03:55,875
-Ja.
-Und er wird schwer zu kriegen sein, ja?

38

00:03:56,750 --> 00:03:57,833
Außerordentlich schwer.

39

00:03:57,958 --> 00:04:00,000
Und wenn mich für den Erfolg der Mission

40

00:04:00,083 --> 00:04:01,958
jemand eine Treppe runterschubsen müsste,

41

00:04:02,833 --> 00:04:05,458
brauchen wir jemanden,
der nicht zögern würde, das zu tun.

42

00:04:08,708 --> 00:04:12,208
Der erste Begleiter ist Annabeth Chase!

43

00:04:14,666 --> 00:04:16,875
Nun weiter zu den anderen Kandidaten.

44

00:04:24,833 --> 00:04:26,375
Alter, was hast du gefressen?

45

00:04:28,416 --> 00:04:31,083
Hey, Moment!
Ich will keinen Ärger mit dir.

46

00:04:31,250 --> 00:04:32,750
Ich würd's nur echt gern wissen.

47

00:04:42,291 --> 00:04:43,291
Hey.

48

00:04:44,833 --> 00:04:45,833
Hey.

49

00:04:46,625 --> 00:04:48,833
Entschuldige,
ich habe die Auswahlzeremonie verpasst.

50

00:04:50,500 --> 00:04:52,041
Ich musste, du weißt schon ...

51

00:04:55,375 --> 00:04:56,458
Seine Kacke schaufeln.

52

00:04:58,791 --> 00:05:00,416
Ja, tut mir leid.

53

00:05:01,125 --> 00:05:04,083

Mr. D war nicht erfreut,
dass du mir von meiner Mom erzählt hast.

54

00:05:04,208 --> 00:05:07,208

Nein. Nein, war er nicht.

55

00:05:09,125 --> 00:05:11,708

Und, wen hast du als Begleiter ausgewählt?

56

00:05:13,625 --> 00:05:14,625

Dich.

57

00:05:15,958 --> 00:05:18,750

Witzig. Nein, ernsthaft,
wen hast du ausgesucht?

58

00:05:19,958 --> 00:05:20,958

Ich wählte dich.

59

00:05:23,291 --> 00:05:24,291

Warum?

60

00:05:26,416 --> 00:05:32,250

Du wirst verraten werden von dem,
den "Freund" du nennst,

61

00:05:33,291 --> 00:05:39,041

und versagen, das zu retten,
was am allermeisten zählt.

62

00:05:40,583 --> 00:05:41,625

Ich vertraue dir.

63

00:05:44,375 --> 00:05:48,958

Und ... Und jetzt gerade

gibt es nichts Wichtigeres als das.

64

00:05:52,125 --> 00:05:53,833

Ich packe uns die besten Snacks ein.

65

00:06:12,750 --> 00:06:14,208

Wie viel Geld hast du gekriegt?

66

00:06:15,791 --> 00:06:19,166

\$200 in bar und einen Beutel davon.

67

00:06:21,041 --> 00:06:25,750

Ich glaube, das sind kanadische Münzen?
Oder von Chuck E. Cheese, keine Ahnung.

68

00:06:26,333 --> 00:06:30,041

Das sind goldene Drachmen.
Die Dollar sind für die Menschenwelt,

69

00:06:30,125 --> 00:06:32,041

die Drachmen für die mystische.
Nicht verwechseln.

70

00:06:35,750 --> 00:06:36,875

Das ist für dich.

71

00:06:49,958 --> 00:06:53,125

Also die sind ja ... interessant.

72

00:06:59,291 --> 00:07:00,291

Maia.

73

00:07:05,833 --> 00:07:07,083

Wirklich interessant.

74

00:07:08,125 --> 00:07:11,458

Ein Geschenk. Von meinem Dad.

75

00:07:12,916 --> 00:07:13,958

Maia.

76

00:07:21,125 --> 00:07:23,333

Ich hatte überlegt,
statt Grover dich zu wählen.

77

00:07:23,416 --> 00:07:25,500

Hey, Grover ist stärker als alle denken.

78

00:07:25,583 --> 00:07:26,583

Ich hatte Angst.

79

00:07:28,791 --> 00:07:31,750

Ich habe eine Chance,
meine Mutter vor Hades zu retten.

80

00:07:33,875 --> 00:07:35,333

Nichts darf mich aufhalten.

81

00:07:36,416 --> 00:07:40,875

Und... ich fürchte,
wenn es der Mission schaden könnte,

82

00:07:41,041 --> 00:07:42,125

würde Annabeth das tun.

83

00:07:42,208 --> 00:07:45,083

Und... du sagtest,
du würdest immer auf ihrer Seite stehen,

84

00:07:45,166 --> 00:07:46,458

-und ...

-Ist schon okay.

85

00:07:47,625 --> 00:07:50,041

Echt, ich ... ich versteh's.

86

00:07:53,291 --> 00:07:54,666

Passt da draußen aufeinander auf.

87

00:08:09,125 --> 00:08:10,791

Den Baum wird sie echt vermissen, was?

88

00:08:13,500 --> 00:08:15,875

Als Annabeth
mit Thalia und Luke hierherkam,

89

00:08:15,958 --> 00:08:17,583

wurden sie von Monstern gejagt.

90

00:08:18,250 --> 00:08:20,708

Diener von Hades. Schwestern.

91

00:08:21,708 --> 00:08:22,708

Furien.

92

00:08:23,750 --> 00:08:25,250

-Mrs. Dodds?

-Ja.

93

00:08:26,083 --> 00:08:28,208

Eine war unsere Mathelehrerin, Alecto.

94

00:08:29,791 --> 00:08:32,625

Thalia kämpfte,
um ihren Freunden Zeit zu verschaffen.

95

00:08:33,333 --> 00:08:36,250

Ihr Satyr-Beschützer wollte sie aufhalten,
aber sie hörte nicht.

96

00:08:37,125 --> 00:08:42,041
Und im letzten Moment... griff Zeus ein,
um ihr Leben zu retten, und...

97

00:08:43,333 --> 00:08:44,375
Er verwandelte sie.

98

00:08:45,666 --> 00:08:49,250
Das Beste, was dem mächtigsten Wesen
des ganzen Universums einfällt,

99

00:08:49,333 --> 00:08:53,625
um das Leben seiner Tochter zu retten,
war, sie in einen Baum zu verwandeln?

100

00:08:54,166 --> 00:08:56,500
Sie war die tapferste Halbgöttin,
die ich kannte.

101

00:08:57,166 --> 00:08:59,833
Sie hat tapfer gekämpft
und fand ein Heldenende.

102

00:09:00,583 --> 00:09:01,916
Wohl eher ein Tannenzapfenende.

103

00:09:05,041 --> 00:09:10,875
Verbotene Kinder sind immer in Gefahr.
Selbst die stärksten. Sogar Thalia.

104

00:09:11,500 --> 00:09:14,166
Und du bist keine Thalia.

105

00:09:14,375 --> 00:09:17,333
Tu genau das, was ich sage,
dann überlebst du das hier vielleicht.

106

00:09:18,666 --> 00:09:19,666
Ist das klar?

107

00:09:26,125 --> 00:09:29,541
-Denkt sie, sie ist der Boss?
-Was dachtest du denn, wer der Boss ist?

108

00:09:29,708 --> 00:09:32,625
Ich hatte gedacht,
wir stimmen ab oder so was.

109

00:09:37,541 --> 00:09:40,125
Heldenmissionen
verändern den Lauf der Welt.

110

00:09:42,458 --> 00:09:44,666
Sie schufen und stürzten Imperien,

111

00:09:46,500 --> 00:09:48,791
lenkten den Lauf der Menschheitsgeschichte

112

00:09:50,375 --> 00:09:52,708
und änderten
die Machtverhältnisse im Olymp.

113

00:09:59,541 --> 00:10:01,375
Eine Mission ist etwas Heiliges.

114

00:10:05,291 --> 00:10:07,375
Eine zu erhalten bedeutet,
in direktem Austausch

115

00:10:07,458 --> 00:10:09,125
mit den Göttern selbst zu stehen.

116

00:10:16,291 --> 00:10:18,750
Mir kann keiner sagen,
dass etwas Heiliges so riecht.

117

00:10:19,041 --> 00:10:21,208
Wir sind Soldaten mit einem Auftrag,
nicht im Urlaub.

118

00:10:21,791 --> 00:10:23,375
Danke für die Klarstellung.

119

00:10:23,708 --> 00:10:26,875
Wenn das so wichtig ist,
warum hat Chiron keinen Flug spendiert?

120

00:10:27,375 --> 00:10:30,208
Das fühlt sich irgendwie
nach niedriger Priorität an, oder?

121

00:10:30,708 --> 00:10:32,875
Sorry, ich dachte,
es hätte dir jemand erklärt.

122

00:10:33,708 --> 00:10:34,750
Was erklärt?

123

00:10:34,833 --> 00:10:37,750
Percy, nicht nur die Monster
werden versuchen, uns aufzuhalten.

124

00:10:38,750 --> 00:10:40,250
Du bist ein verbotenes Kind.

125

00:10:40,375 --> 00:10:42,791
Zeus selbst könnte beschließen,
dich auszuschalten.

126

00:10:43,333 --> 00:10:44,750
Der Himmel ist sein Reich.

127

00:10:45,083 --> 00:10:48,291
Würden wir dort reisen, würden wir dich
auf dem Silbertablett servieren.

128

00:10:49,583 --> 00:10:51,291
Ja, das hat niemand erwähnt.

129

00:10:56,208 --> 00:10:57,666
Ich besorge uns ein paar Snacks.

130

00:10:57,791 --> 00:11:00,250
-Ich komme mit.
-Nein, du bleibst hier.

131

00:11:00,583 --> 00:11:02,291
Warum? Hier stinkt's grauenhaft.

132

00:11:02,833 --> 00:11:06,166
So können dich die Monster nicht riechen,
und so soll das bleiben.

133

00:11:06,750 --> 00:11:07,750
Lasst uns abstimmen.

134

00:11:08,208 --> 00:11:10,125
Wer ist dafür,
dass wir alle Luft schnappen

135

00:11:10,208 --> 00:11:12,208
-und uns Snacks kaufen?
-Hier wird nicht abgestimmt.

136

00:11:12,500 --> 00:11:13,791
Chips und Limo okay für euch?

137

00:11:14,000 --> 00:11:16,333
Ich finde, du darfst nicht verbieten,
dass wir abstimmen.

138

00:11:16,708 --> 00:11:18,625
-Tut mir leid, das zu hören.
-Okay.

139

00:11:19,041 --> 00:11:21,000
Stimmen wir ab,
ob du Abstimmen verbieten darfst.

140

00:11:21,166 --> 00:11:23,708
Grover, hilfst du bitte deinem ...

141

00:11:25,666 --> 00:11:27,916
-Freund?
-Ich will hier nicht der Tiebreaker sein.

142

00:11:29,833 --> 00:11:30,958
Ich weiß was Besseres.

143

00:11:33,333 --> 00:11:37,750
Meine Güte, die Stimmung ist mies
Denn ich habe ein paar Freunde

144

00:11:37,875 --> 00:11:42,833
Die sich nicht vertragen können
Oh je! Ist das Team zueinander fies

145

00:11:43,041 --> 00:11:45,833
Gibt's einen Trick, der hilft
Und zwar, ein Lied zu singen ...

146

00:11:45,916 --> 00:11:46,916
Alter, was soll das?

147

00:11:49,125 --> 00:11:50,458
Das ist der "Konsens-Song".

148

00:11:51,000 --> 00:11:53,958
Im zweiten Vers heißt es,
wir sollten einander Komplimente machen.

149

00:11:54,250 --> 00:11:56,083
Wenn ihr mitsingt, werdet ihr staunen,

150

00:11:56,166 --> 00:11:57,541
wie Streitigkeiten einfach ...

151

00:12:02,125 --> 00:12:03,125
... verpuffen.

152

00:12:06,041 --> 00:12:07,333
Chips und Limo okay für euch?

153

00:12:07,416 --> 00:12:08,625
-Mir egal.
-Ja, bitte.

154

00:12:09,208 --> 00:12:10,208
Okay.

155

00:12:12,916 --> 00:12:14,541
Unser Wahlsystem ist im Eimer.

156

00:12:15,833 --> 00:12:18,875
BIGOOF
MANGO ORANGE WEINTRAUBE KIRSCH

157

00:12:49,208 --> 00:12:51,416
Monstern kann man kaum entgehen.

158

00:12:52,416 --> 00:12:54,291
Es gibt mehr von ihnen, als du denkst.

159

00:12:55,666 --> 00:12:59,833
Der Trick ist, sie zu entdecken,
bevor sie dich entdecken.

160

00:13:03,375 --> 00:13:06,666
Es fällt ihnen leichter,
mächtigere Halbgötter zu spüren.

161

00:13:07,458 --> 00:13:11,000
Für Kinder der Großen Drei,
Zeus, Poseidon und Hades,

162

00:13:11,166 --> 00:13:13,125
besteht dabei die größte Gefahr.

163

00:13:16,958 --> 00:13:19,791
Aber es ist nicht deine Macht,
die sie anzieht.

164

00:13:20,541 --> 00:13:22,250
Es ist viel komplizierter.

165

00:13:23,291 --> 00:13:24,416
Sie riechen Angst.

166

00:13:24,625 --> 00:13:25,750
Das sind Bienen.

167

00:13:26,625 --> 00:13:29,958
Was ein Monster wahrnimmt,
kommt auf das Monster an.

168

00:13:31,333 --> 00:13:33,833
Manche sind imstande,
deine Schwäche zu spüren.

169

00:13:34,625 --> 00:13:37,833
Andere spüren deine Ruhmessucht,
deine Schuldgefühle.

170

00:13:40,000 --> 00:13:42,666
Falls du dich mal einem stellen musst,
denke immer daran,

171

00:13:44,666 --> 00:13:46,541
dass das Monster
sich auf den Punkt stürzen wird,

172

00:13:46,958 --> 00:13:49,375
wo du am schwächsten gewappnet bist.

173

00:13:49,583 --> 00:13:53,375
Nichts kann sie aufhalten,
nicht einmal der Tod.

174

00:14:05,166 --> 00:14:06,791
Würdet ihr euren Job besser machen,

175

00:14:07,375 --> 00:14:09,583
hätte ich dich womöglich
nicht so leicht bemerkt.

176

00:14:11,041 --> 00:14:12,791
Hätte Thalia ihren besser gemacht,

177

00:14:12,875 --> 00:14:16,375
wäre sie jetzt nicht das Zuhause
einer Eichhörnchenfamilie.

178

00:14:17,958 --> 00:14:19,750
Hat dich Hades deswegen geschickt?

179

00:14:20,208 --> 00:14:23,291
Um mit einem Auftrag zu protzen,
der dir beinahe gelungen ist?

180

00:14:24,625 --> 00:14:26,208
Die Dinge haben sich geändert.

181

00:14:27,041 --> 00:14:30,458
Du bist nicht länger das ängstliche Kind,
hinter dem ich damals her war.

182

00:14:31,041 --> 00:14:33,916
Mach dir bloß nichts vor.
So ängstlich war ich nicht.

183

00:14:34,958 --> 00:14:37,083
Mag sein. Mag sein.

184

00:14:38,833 --> 00:14:42,458
Wie dem auch sei, es scheint, als wärst du
genau das, was man von dir behauptet.

185

00:14:43,500 --> 00:14:45,375
Der ganze Stolz von Athenes Kindern.

186

00:14:46,416 --> 00:14:49,166
Womöglich sogar
das mächtigste Halbgottkind überhaupt.

187

00:14:49,250 --> 00:14:50,250
Warum bist du hier?

188

00:14:51,750 --> 00:14:55,500
-Um deinen Freund abzuholen.

-Abzuholen? Wozu?

189

00:14:55,583 --> 00:14:56,958
Ich stelle Befehle nicht infrage.

190

00:14:57,041 --> 00:14:59,875
"Bring ihn her, schnell und unbemerkt",
das trug man mir auf.

191

00:15:00,250 --> 00:15:04,875
Ich sollte ihn aus dem Bus locken
und wegschaffen, wo weniger Augen sind,

192

00:15:05,083 --> 00:15:08,458
während deine Mission
ungehindert fortschreiten soll.

193

00:15:09,458 --> 00:15:11,541
Wir wissen beide,
er wird dir keine Hilfe sein,

194

00:15:11,625 --> 00:15:13,250
und vielleicht gar eher eine Last.

195

00:15:18,083 --> 00:15:20,416
Manche Kinder lernen es nur
auf die harte Tour.

196

00:15:23,458 --> 00:15:25,333
Hör mal, ich habe nichts gegen Konsens.

197

00:15:25,416 --> 00:15:27,958
Ich weiß nur nicht, ob der Song
dabei so hilft, wie du glaubst.

198

00:15:28,041 --> 00:15:30,083
Leute, macht das Fenster auf! Sofort!

199

00:15:31,083 --> 00:15:33,000
Ich glaube, diese Fenster sollen nicht ...

200

00:15:34,083 --> 00:15:35,208
Oh nein.

201

00:15:36,750 --> 00:15:38,041
Los, los, los!

202

00:15:43,916 --> 00:15:46,916
Lassen Sie Ihr Gepäck zurück
und steigen Sie vorne aus.

203

00:15:51,791 --> 00:15:53,583
Entschuldigung. Lady.

204

00:15:55,958 --> 00:15:57,166
Annabeth, komm schon!

205

00:16:03,916 --> 00:16:04,916
Hey!

206

00:16:11,041 --> 00:16:12,708
Wir sind hier fertig. Los jetzt.

207

00:16:26,416 --> 00:16:28,666
Irgendwo da vorne
befindet sich ein Satyr-Pfad.

208

00:16:29,500 --> 00:16:30,625
Was ist ein Satyr-Pfad?

209

00:16:31,041 --> 00:16:34,333
Eine Straße durch die Wildnis.
Satyr-Entdecker nutzen sie.

210

00:16:34,791 --> 00:16:35,833
Schwerer, uns zu folgen.

211

00:16:35,958 --> 00:16:38,291
Ist ja toll,
aber wenn wir in der Wildnis bleiben,

212

00:16:38,375 --> 00:16:41,125
-wie finden wir ein Telefon?
-Wozu brauchen wir ein Telefon?

213

00:16:41,750 --> 00:16:43,000
Um im Camp anzurufen.

214

00:16:44,208 --> 00:16:47,666
-Um Hilfe zu rufen.
-Wir brauchen keine, wir kommen klar.

215

00:16:48,666 --> 00:16:49,708
Wir kommen klar?

216

00:16:51,125 --> 00:16:54,208
Wir sind nicht mal in Trenton,
sondern laufen in einem Wald rum.

217

00:16:54,291 --> 00:16:55,958
Wusste nicht mal,
dass es hier Wälder gibt,

218

00:16:56,083 --> 00:16:59,625
aber wir haben einen gefunden.
Wir kommen ganz und gar nicht klar.

219

00:16:59,708 --> 00:17:02,833
Wir wurden auf eine Mission gesandt,
vom Orakel und den Göttern.

220

00:17:03,416 --> 00:17:07,000
Dachtest du, das wird einfach?
So was muss schwer sein.

221

00:17:07,458 --> 00:17:09,250
Darum werden nur wenige auserwählt.

222

00:17:09,750 --> 00:17:12,875
Wenn wir im Camp anrufen, heißt das,
es war ein Fehler, uns auszuwählen.

223

00:17:14,708 --> 00:17:16,375
Das macht mir überhaupt nichts aus.

224

00:17:17,375 --> 00:17:18,541
Jeder macht mal Fehler.

225

00:17:19,416 --> 00:17:22,708
-Warum fürchtest du so, was du bist?
-Was?

226

00:17:24,208 --> 00:17:26,875
Das Interessante
an genau diesem Satyr-Pfad ist,

227

00:17:26,958 --> 00:17:28,833
dass mein Onkel Ferdinand
ihn auch gegangen ist,

228

00:17:28,916 --> 00:17:30,208
als er seine Mission bekam.

229

00:17:30,333 --> 00:17:32,875
Was heißt das, ich fürchte, was ich bin?
Das tue ich nicht.

230

00:17:33,458 --> 00:17:37,291

Doch, tust du.

Du bist nicht bloß ein Junge.

231

00:17:38,458 --> 00:17:41,458

"Bloß ein Junge" hätte Clarisse
im Camp nicht so abgefertigt.

232

00:17:41,708 --> 00:17:45,250

"Bloß ein Junge" wird nicht
von Hades' besten Schergen gejagt.

233

00:17:46,375 --> 00:17:47,916

Du bist Teil von etwas Größerem,

234

00:17:48,125 --> 00:17:50,250

das wir noch gar nicht begreifen.

235

00:17:50,875 --> 00:17:53,458

Wir müssen weiter,
ob es dir passt oder nicht,

236

00:17:53,541 --> 00:17:56,875

-ob du nun willst oder nicht.
-Du willst nicht das Camp rufen, gut.

237

00:17:58,250 --> 00:18:00,625

Dann lass uns wenigstens
deine Mom anrufen.

238

00:18:02,500 --> 00:18:05,875

-Wie bitte?

-Athene? Deine Mutter.

239

00:18:06,791 --> 00:18:10,583

Ich würde ja meinen Vater anrufen,
aber zwischen uns herrscht Funkstille.

240

00:18:10,791 --> 00:18:12,708
Wegen der Vernachlässigung und so,

241

00:18:12,791 --> 00:18:16,250
aber du verstehst dich ja mit deiner Mom?
Warum bitten wir sie nicht um Hilfe?

242

00:18:16,333 --> 00:18:19,333
Grover, sagst du deinem Freund,
dass er sich zusammenreißen soll?

243

00:18:20,916 --> 00:18:22,875
Du kannst sie nicht fragen, oder?

244

00:18:24,083 --> 00:18:26,166
-Wann hast du zuletzt von ihr gehört?
-Grover.

245

00:18:26,416 --> 00:18:28,125
Was ziehst du ihn da mit rein?

246

00:18:28,208 --> 00:18:30,083
-Er ist auf meiner Seite.
-Wie kommst du darauf?

247

00:18:30,166 --> 00:18:31,875
Er ist mein Beschützer, das ist sein Job.

248

00:18:31,958 --> 00:18:34,083
-Er war zuerst mein Beschützer.
-Zuerst?

249

00:18:36,000 --> 00:18:37,416
Was soll das heißen?

250

00:18:38,583 --> 00:18:42,750
Echt aufregend,
in Onkel Ferdinands Fußstapfen zu treten.

251
00:18:42,875 --> 00:18:46,291
Fast so gut,
als könnte ich wieder mit ihm reden.

252
00:18:46,750 --> 00:18:49,250
Thalia, Luke und Annabeth
hatten einen Satyr-Beschützer.

253
00:18:50,250 --> 00:18:51,250
Das warst du.

254
00:18:53,791 --> 00:18:54,833
Warum weiß ich das nicht?

255
00:18:57,333 --> 00:18:58,375
Riecht ihr das?

256
00:18:58,666 --> 00:19:02,208
-Grover, ich mache keine Witze ...
-Nein, ich auch nicht. Still.

257
00:19:06,791 --> 00:19:07,791
Hamburger.

258
00:19:16,791 --> 00:19:17,791
Grover.

259
00:19:18,416 --> 00:19:20,916
-Was tust du ...
-Da brät irgendwer Hamburger

260
00:19:21,000 --> 00:19:24,833
mitten im Nirgendwo, an einem Satyr-Pfad.

Wer auch immer es ist,

261

00:19:26,541 --> 00:19:27,791
er ist aus unserer Welt.

262

00:19:34,083 --> 00:19:36,958
TANTE EMS GARTENZWERGEN-EMPORIUM

263

00:19:45,125 --> 00:19:46,208
Also wirklich.

264

00:19:47,541 --> 00:19:48,541
Was?

265

00:19:48,875 --> 00:19:51,791
"Tante Em" hat einen Garten
voller erstarrter Steinwesen.

266

00:19:52,625 --> 00:19:55,250
Ja, das ist auf jeden Fall
jemand aus unserer Welt.

267

00:19:55,750 --> 00:19:57,958
Mag jemand raten, wofür das "Em" steht?

268

00:20:07,000 --> 00:20:09,541
Lasst uns abhauen, bitte,
solange wir noch können.

269

00:20:17,166 --> 00:20:20,166
Du hättest mein Angebot
lieber annehmen sollen.

270

00:20:21,166 --> 00:20:23,166
Angebot? Von welchem Angebot spricht sie?

271

00:20:26,375 --> 00:20:27,958
Heute nicht, Freunde.

272

00:20:29,083 --> 00:20:30,375
Nicht vor meiner Tür.

273

00:20:34,875 --> 00:20:35,958
Oh, verflucht.

274

00:20:37,958 --> 00:20:41,583
Wenn ihr etwas zu klären habt,
kommt doch rein und ich helfe euch?

275

00:20:43,000 --> 00:20:45,666
Alecto? Leistest du uns Gesellschaft?

276

00:20:47,791 --> 00:20:50,083
Nein, hätte ich auch nicht erwartet.

277

00:20:52,125 --> 00:20:54,250
Solange ihr bei mir seid,
lässt sie euch in Ruhe.

278

00:20:55,041 --> 00:20:56,875
Aber verziehen wird sie sich auch nicht,

279

00:20:57,000 --> 00:21:02,375
sonst müsste sie berichten, die Entführung
von Poseidons Sohn vermässelt zu haben.

280

00:21:04,541 --> 00:21:07,291
-Woher wissen Sie ...
-Ein verbotenes Kind wurde anerkannt.

281

00:21:07,708 --> 00:21:10,000
Was dachtest du,
wie lange das ein Geheimnis bleibt?

282

00:21:11,625 --> 00:21:14,166
Freut mich, dich kennenzulernen,
Sohn des Poseidon.

283

00:21:15,166 --> 00:21:16,500
Ich bin Medusa.

284

00:21:22,291 --> 00:21:23,583
Percy, nicht.

285

00:21:23,875 --> 00:21:27,708
-Sie ist ein Monster.
-Wir entscheiden, wen wir Monster nennen,

286

00:21:27,833 --> 00:21:31,375
aber im Moment
will dieses da euch in Stücke reißen,

287

00:21:32,666 --> 00:21:36,000
und ich lade euch zum Essen ein.
Die Wahl liegt bei euch.

288

00:21:45,541 --> 00:21:46,708
Wir können ihr vertrauen.

289

00:21:46,791 --> 00:21:47,875
-Was?
-Alter!

290

00:21:48,000 --> 00:21:49,333
Ich kann's nicht erklären, ich ...

291

00:21:50,458 --> 00:21:52,208
Meine Mom hat mir ihre Geschichte erzählt,

292

00:21:53,083 --> 00:21:55,500
und die Moral war,
dass sie nicht so ist, wie alle denken.

293

00:21:55,958 --> 00:21:57,500
Und ich vertraue meiner Mom.

294

00:22:00,250 --> 00:22:03,708
Also werde ich reingehen.
Ihr könnt machen, was ihr wollt.

295

00:22:06,916 --> 00:22:07,958
Was soll das ...

296

00:22:25,666 --> 00:22:26,833
Ihr habt bestimmt Hunger.

297

00:22:27,458 --> 00:22:30,250
Auf dem Tisch stehen Snacks,
ich koche derweil etwas Richtiges.

298

00:22:36,125 --> 00:22:37,208
Meinst du, es ist sicher?

299

00:22:38,875 --> 00:22:40,083
Percy, ich will nicht lügen.

300

00:22:40,166 --> 00:22:43,041
Ich habe echt Hunger,
ich bin bereit, das Risiko einzugehen.

301

00:22:46,083 --> 00:22:47,083
Danke fürs Kommen.

302

00:22:49,291 --> 00:22:51,083
Für mich ist das hier was anderes.

303

00:22:51,375 --> 00:22:52,416

Warum?

304

00:22:52,833 --> 00:22:55,166

Du sorgst dich,
dass ich einen Groll gegen dich hege,

305

00:22:55,250 --> 00:22:57,375
nur weil du Athenes Tochter bist?

306

00:22:58,916 --> 00:23:02,250

Das musst du nicht.
Wir sind doch nicht unsere Eltern.

307

00:23:02,916 --> 00:23:05,250

Wir haben vielleicht mehr gemeinsam,
als du glaubst.

308

00:23:08,208 --> 00:23:10,166

Bitte setzt euch und esst.

309

00:23:18,958 --> 00:23:20,500

Wenn Sie kein Monster sind, was dann?

310

00:23:22,500 --> 00:23:25,375

-Eine Überlebenskünstlerin.
-Sie sind sicher mehr als nur das.

311

00:23:26,166 --> 00:23:28,416

Da draußen ist eine Furie,
die Riesenangst vor Ihnen hat.

312

00:23:29,000 --> 00:23:30,750

Weil sie weiß, was ich von ihr halte.

313

00:23:31,458 --> 00:23:35,333

Ich mag keine Tyrannen.
Wenn einer vor meiner Tür auftaucht,

314

00:23:35,458 --> 00:23:38,833
verbringt er deutlich mehr Zeit hier,
als er vorhatte.

315

00:23:39,500 --> 00:23:43,125
Dank dieses Geschenks der Götter
kann mich niemand mehr tyrannisieren.

316

00:23:44,291 --> 00:23:47,750
Was meine Mutter dir gab,
war kein Geschenk, sondern ein Fluch.

317

00:23:49,500 --> 00:23:52,416
-Du bist deiner Mutter treu ergeben.
-Ja.

318

00:23:53,250 --> 00:23:56,041
-Und stehst du zu ihr?
-Immer.

319

00:23:56,625 --> 00:23:58,750
-Liebst du sie?
-Natürlich tue ich das.

320

00:23:58,833 --> 00:24:00,125
Das tat ich auch.

321

00:24:02,458 --> 00:24:03,500
Ich auch.

322

00:24:05,083 --> 00:24:07,833
Kennst du die Geschichte,
wie ich zu dem hier geworden bin?

323

00:24:07,916 --> 00:24:08,958
Ich schon.

324
00:24:09,875 --> 00:24:10,916
Ach ja?

325
00:24:13,875 --> 00:24:14,916
Tue ich das?

326
00:24:17,375 --> 00:24:20,791
Athene war mein Ein und Alles.

327
00:24:21,791 --> 00:24:26,541
Ich verehrte sie, ich betete sie an.
Ich brachte ihr Opfer ...

328
00:24:27,625 --> 00:24:28,791
Sie antwortete mir nie.

329
00:24:29,416 --> 00:24:32,791
Nicht mal ein Omen, um anzudeuten,
dass sie meine Liebe wertschätzte.

330
00:24:35,208 --> 00:24:39,250
Ich war nicht wie du, Liebste.
Ich war du.

331
00:24:41,583 --> 00:24:44,125
Ich hätte sie mein Leben lang
so verehrt ...

332
00:24:46,000 --> 00:24:47,125
In der Stille.

333
00:24:49,208 --> 00:24:53,333
Aber eines Tages kam ein anderer Gott
und brach dieses Schweigen.

334

00:24:55,083 --> 00:24:58,916
Dein Vater. Der Meeresgott sagte,
er würde mich lieben.

335

00:24:59,666 --> 00:25:03,750
Mir war, als sähe er mich auf eine Weise,
wie mich noch keiner angesehen hatte.

336

00:25:04,875 --> 00:25:08,000
Doch dann verkündete Athene,
ich hätte sie beschämt

337

00:25:08,083 --> 00:25:09,458
und müsste bestraft werden.

338

00:25:10,708 --> 00:25:11,708
Nicht er.

339

00:25:13,416 --> 00:25:14,416
Ich.

340

00:25:17,166 --> 00:25:19,125
Keiner sollte mich je wieder anschauen

341

00:25:19,208 --> 00:25:21,416
und lebend davonkommen.

342

00:25:24,458 --> 00:25:25,625
So ist es nicht gewesen.

343

00:25:26,166 --> 00:25:28,583
Meine Mutter ist gerecht. Immer.

344

00:25:28,750 --> 00:25:33,083
Die Götter wollen euch glauben machen,

dass sie unfehlbar sind.

345

00:25:34,041 --> 00:25:35,916
Aber sie wollen, was alle Tyrannen wollen.

346

00:25:36,250 --> 00:25:39,125
Dass wir uns selbst die Schuld
für ihre Makel geben.

347

00:25:39,208 --> 00:25:42,125
So war es nicht.
Und du bist eine Lügnerin.

348

00:25:48,541 --> 00:25:49,916
Da brennt etwas an.

349

00:25:52,041 --> 00:25:55,166
Hilfst du mir in der Küche?
Ich glaube, das Essen ist fertig.

350

00:26:06,625 --> 00:26:07,666
Grover,

351

00:26:09,041 --> 00:26:10,041
mach dich fluchtbereit.

352

00:26:27,416 --> 00:26:28,625
Sie ist sonst nicht so.

353

00:26:31,875 --> 00:26:34,291
Ich meine, ein bisschen schon,
aber das ging zu weit.

354

00:26:34,375 --> 00:26:35,458
Sie wird dich verraten.

355

00:26:36,958 --> 00:26:41,041
Früher oder später.
Das tun Leute wie sie immer.

356

00:26:41,208 --> 00:26:42,500
So eine ist sie nicht.

357

00:26:42,583 --> 00:26:45,750
Dann bist du leichte Beute für sie,
wenn es so weit ist.

358

00:26:46,791 --> 00:26:47,791
Was kümmert Sie das?

359

00:26:49,458 --> 00:26:52,791
Deine Mutter und ich
sind gewissermaßen wie Schwestern.

360

00:26:53,541 --> 00:26:55,208
Verfolgt vom selben Monster.

361

00:26:56,083 --> 00:26:58,125
Darum weckst du meinen Beschützerinstinkt.

362

00:26:59,458 --> 00:27:00,500
Ein Monster?

363

00:27:03,291 --> 00:27:05,208
So hat meine Mom Dad nie genannt.

364

00:27:07,166 --> 00:27:10,208
Wo ist sie jetzt, deine Mutter?

365

00:27:12,000 --> 00:27:13,125
Ist sie in Sicherheit?

366

00:27:15,166 --> 00:27:16,166
Nein ...

367
00:27:18,041 --> 00:27:19,083
... ist sie nicht.

368
00:27:21,625 --> 00:27:24,875
Und vertraust du deinen Freunden,
dir zu helfen, sie zu retten?

369
00:27:26,250 --> 00:27:30,583
Werden sie zulassen, dass du sie rettetest,
wenn es ihre Mission gefährdet?

370
00:27:33,708 --> 00:27:35,083
Ich kann

371
00:27:36,500 --> 00:27:40,000
dir helfen, sie dir vom Hals zu schaffen,

372
00:27:41,166 --> 00:27:42,708
dann wärst du sie los.

373
00:27:45,208 --> 00:27:46,375
Wenn du mich darum bittest.

374
00:29:29,125 --> 00:29:30,125
Kommt schon.

375
00:29:45,000 --> 00:29:46,791
Wir sind zu dritt, sie ist allein.

376
00:29:47,125 --> 00:29:48,958
Sie kann uns nicht
alle gleichzeitig angucken.

377

00:29:49,041 --> 00:29:52,333
-So einfach wird das nicht.
-Doch. Hier ist der Plan.

378

00:29:52,500 --> 00:29:55,125
Ich fliege los
und lenke ihre Aufmerksamkeit auf mich.

379

00:29:55,333 --> 00:29:59,375
Sobald ihr mich "Maia" sagen hört,
fangt ihr an... Oh Mann! Okay!

380

00:30:01,875 --> 00:30:03,041
Aus! Runter!

381

00:30:08,541 --> 00:30:09,750
Wir brauchen einen neuen Plan.

382

00:30:10,625 --> 00:30:14,666
Wir sind nicht wie unsere Eltern,
es sei denn, wir entscheiden uns dafür.

383

00:30:16,125 --> 00:30:18,000
Ihr zwei habt euch entschieden.

384

00:30:23,000 --> 00:30:29,166
Tochter einer selbstgerechten Mutter,
die die Selbstgerechtigkeit gewählt hat.

385

00:30:43,000 --> 00:30:46,666
Und du,
du hättest deinem Vater zeigen können,

386

00:30:47,250 --> 00:30:50,625
was es heißt, für jemanden einzustehen,
den du liebst.

387

00:30:52,791 --> 00:30:57,875
Du hättest deine Mutter retten können,
statt deines Vaters Befehle zu befolgen.

388

00:30:59,041 --> 00:31:01,750
Wenn ihr ihnen
diese Lektionen nicht beibringen wollt,

389

00:31:02,208 --> 00:31:05,166
müsst ihr wohl selbst die Lektion werden.

390

00:31:05,666 --> 00:31:09,000
Wenn ich eure Statuen zum Olymp schicke,

391

00:31:10,458 --> 00:31:14,250
kapiieren sie es vielleicht umso besser.

392

00:31:15,791 --> 00:31:16,791
Steh auf.

393

00:31:19,000 --> 00:31:20,375
Lass dich mal anschauen.

394

00:31:33,750 --> 00:31:35,833
Das habe ich nicht gut durchdacht!

395

00:31:38,083 --> 00:31:39,125
Jetzt!

396

00:31:46,625 --> 00:31:48,833
-Hast du das gehört?
-Hey, alles okay?

397

00:31:51,708 --> 00:31:53,083
Hast du was gesagt?

398

00:32:06,666 --> 00:32:08,791
-Oh Mann.
-Hast du es gefunden?

399
00:32:12,125 --> 00:32:13,125
Ich hoffe es.

400
00:32:15,916 --> 00:32:18,541
-Soll ich das übernehmen?
-Nein, ich schaffe das.

401
00:32:19,000 --> 00:32:22,125
Pass nur auf, dass er
in die richtige Richtung zeigt,

402
00:32:22,541 --> 00:32:23,583
bevor du den Hut abnimmst.

403
00:32:25,291 --> 00:32:27,416
-Guter Tipp.
-Okay.

404
00:32:31,208 --> 00:32:34,166
-Meine Hände sind voll ...
-Oh, na klar.

405
00:33:18,750 --> 00:33:19,750
Was hast du?

406
00:33:23,291 --> 00:33:25,875
-Onkel Ferdinand.
-Oh nein.

407
00:33:26,166 --> 00:33:27,833
Grover, es tut mir so leid.

408
00:33:30,833 --> 00:33:32,750

Weiter kam er nicht auf seiner Mission.

409

00:33:34,958 --> 00:33:37,916
Wir sind nicht mal in Trenton.
Aber seht ihn euch an.

410

00:33:40,666 --> 00:33:42,291
Er ist nicht wie die anderen, er ...

411

00:33:44,708 --> 00:33:45,875
Er hatte keine Angst.

412

00:33:51,166 --> 00:33:53,500
Hast du den Kopf benutzt,
um Alecto zu erledigen?

413

00:33:54,375 --> 00:33:55,375
Ja.

414

00:33:56,708 --> 00:33:57,708
Gut.

415

00:33:59,875 --> 00:34:01,000
Das war richtig so.

416

00:34:03,875 --> 00:34:07,500
Wir sollten jetzt weiter.
Es wird bald dunkel.

417

00:34:08,791 --> 00:34:10,291
Was machen wir mit dem Kopf?

418

00:34:11,500 --> 00:34:14,166
Ich habe eine Furie damit erledigt,
ohne mich anzustrengen.

419

00:34:14,250 --> 00:34:16,208
Wir können ihn
nicht einfach rumliegen lassen.

420
00:34:17,000 --> 00:34:18,833
Wir vergraben ihn
mit dem Hut bedeckt im Keller.

421
00:34:19,208 --> 00:34:20,250
So kann nichts passieren.

422
00:34:24,916 --> 00:34:25,916
Klar.

423
00:34:27,083 --> 00:34:29,166
Können wir jetzt über unser Problem reden?

424
00:34:29,833 --> 00:34:33,041
-Welches Problem?
-"Du hättest deine Mutter retten können."

425
00:34:33,416 --> 00:34:35,458
Das klang so,
als hättet ihr drüber geredet.

426
00:34:35,708 --> 00:34:37,750
-Ist deine Mutter noch am Leben?
-Hades hat sie.

427
00:34:38,375 --> 00:34:41,208
-Aber danke für deine Besorgnis.
-Leute, bitte hört auf.

428
00:34:41,375 --> 00:34:44,000
Oh, ich bin besorgt,
aber was hast du mit dieser Mission vor?

429

00:34:44,083 --> 00:34:45,958
Und warum höre ich das erst von Medusa?

430

00:34:46,041 --> 00:34:49,291
Okay, wo wir schon dabei sind:
"Du hättest mein Angebot annehmen sollen"?

431

00:34:49,708 --> 00:34:50,958
Worum ging's denn da?

432

00:34:51,041 --> 00:34:52,583
Und warum erfahren wir das von Alecto?

433

00:34:52,666 --> 00:34:53,708
Es reicht!

434

00:34:56,625 --> 00:34:58,250
Der Hut war ein Geschenk ihrer Mutter.

435

00:34:59,083 --> 00:35:01,125
Er ist das Einzige, was sie von ihr hat.

436

00:35:01,208 --> 00:35:02,333
Er bedeutet ihr viel!

437

00:35:04,166 --> 00:35:05,958
Gut, aber wie verstecken wir das Ding?

438

00:35:06,041 --> 00:35:07,041
Ich weiß es noch nicht.

439

00:35:08,916 --> 00:35:12,958
Und du? Ernsthaft? Seine Mom ist am Leben.

440

00:35:13,208 --> 00:35:15,500
Was glaubst du,

wie verwirrend das für ihn ist?

441

00:35:15,708 --> 00:35:18,375

Der Gedanke, vielleicht
zwischen dem Schicksal der Welt

442

00:35:18,458 --> 00:35:21,166

und des einzigen Menschen,
dem er was bedeutet, wählen zu müssen?

443

00:35:21,916 --> 00:35:23,333

Warum sagst du so was?

444

00:35:23,833 --> 00:35:26,791

Weil ich mich abmühe,
diese Mission am Laufen zu halten,

445

00:35:26,875 --> 00:35:28,458

ohne einen von euch aufzuregen.

446

00:35:30,958 --> 00:35:33,458

Vielleicht muss es aufregend werden,
ehe es weitergehen kann.

447

00:35:34,916 --> 00:35:36,500

Sie hat dich was im Wald gefragt,

448

00:35:36,583 --> 00:35:39,041

aber du hast nie geantwortet.

Wovor hast du solche Angst?

449

00:35:39,125 --> 00:35:40,833

-Wovon redest du?

-Du hast mich gehört.

450

00:35:42,375 --> 00:35:44,375

-Ich weiß es nicht.

-Ich glaube, das tust du.

451

00:35:45,500 --> 00:35:47,416
Du streitest nur noch mit ihr und mit mir.

452

00:35:47,500 --> 00:35:50,666
Weil das Orakel gesagt hat,
einer von euch wird mich verraten. Okay?

453

00:35:53,708 --> 00:35:56,333
"Du wirst verraten werden von dem,
den 'Freund' du nennst,

454

00:35:56,500 --> 00:35:59,375
und versagen, das zu retten,
was am allermeisten zählt."

455

00:36:00,291 --> 00:36:01,666
Das hat sie noch zu mir gesagt.

456

00:36:03,833 --> 00:36:07,125
Ich wählte sie, weil ich nicht glaubte,
wir könnten je Freunde werden,

457

00:36:07,458 --> 00:36:10,458
und dich, weil ich glaube, wenn ich mich
auf irgendwen verlassen kann,

458

00:36:10,583 --> 00:36:14,500
komme, was da wolle, dann auf dich.
Und jetzt fühle ich mich so allein.

459

00:36:16,000 --> 00:36:17,666
Ich weiß nicht, wem ich trauen kann.

460

00:36:28,333 --> 00:36:29,541
Ich hab's nicht so gemeint.

461

00:36:34,458 --> 00:36:37,291
Alecto wollte uns helfen,
wenn ich dich ihr überlasse.

462

00:36:38,708 --> 00:36:39,708
Was hast du gesagt?

463

00:36:41,750 --> 00:36:42,791
Ich tötete ihre Schwester.

464

00:36:47,500 --> 00:36:50,500
Medusa wollte helfen, meine Mom zu retten,
wenn ich euch verrate.

465

00:36:52,250 --> 00:36:53,291
Und was hast du gesagt?

466

00:36:55,166 --> 00:36:56,333
Ich schnitt ihr den Kopf ab.

467

00:37:00,458 --> 00:37:02,166
Halbgötter sein lag nicht in eurer Hand.

468

00:37:03,708 --> 00:37:05,666
Wir haben diese Mission nicht erwählt.

469

00:37:07,333 --> 00:37:10,833
Aber wir können entscheiden, dass,
solange wir zusammen sind,

470

00:37:11,833 --> 00:37:13,083
wir niemals allein sind.

471

00:37:16,000 --> 00:37:18,916
Wenn uns das nicht gelingt,

können wir auch gleich zurück ins Camp.

472

00:37:21,208 --> 00:37:22,208
Dann schaffen wir's nie.

473

00:37:26,500 --> 00:37:28,583
Ich weiß was Besseres,
was wir damit tun können.

474

00:37:34,208 --> 00:37:37,291
Hermes Express
transportiert diese Dinger überallhin.

475

00:37:37,875 --> 00:37:39,375
Manches sogar zum Olymp.

476

00:37:41,250 --> 00:37:44,291
Percy, du kannst doch nicht
Medusas Kopf zum Olymp schicken.

477

00:37:45,125 --> 00:37:46,125
Wieso nicht?

478

00:37:47,083 --> 00:37:49,000
-Das wird den Göttern nicht gefallen.
-Kein Stück.

479

00:37:49,541 --> 00:37:50,708
-Kein bisschen.
-Warum?

480

00:37:50,791 --> 00:37:52,291
Das macht man doch mit Gefahrengut.

481

00:37:52,958 --> 00:37:55,958
Batterien zum Beispiel, man schickt sie
dahin zurück, wo sie herkamen.

482

00:37:56,416 --> 00:37:57,708
Das ist eine schlechte Idee.

483

00:37:59,166 --> 00:38:01,625
-Das werden sie unverschämt finden.
-Ich bin unverschämt.

484

00:38:01,875 --> 00:38:04,958
-Ja, aber wir nicht.
-Wirklich nicht.

485

00:38:05,583 --> 00:38:11,541
Medusa wollte unsere Mission sabotieren.
Sie hat einen Hass auf deine Mom.

486

00:38:11,791 --> 00:38:13,083
Wenn man es so sieht,

487

00:38:13,333 --> 00:38:15,625
ist das doch
so eine Art Zeichen der Anerkennung?

488

00:38:16,875 --> 00:38:17,958
Und außerdem ...

489

00:38:20,583 --> 00:38:23,458
So bliebe ein Stück deiner Mutter bei uns.

490

00:38:26,125 --> 00:38:27,166
Danke.

491

00:38:32,958 --> 00:38:36,791
Das meinte ich nicht mit
"füreinander da sein".

492

00:38:38,708 --> 00:38:41,791
Hier drohen Gefahren,
die wir nicht mal ansatzweise ...

493

00:38:46,458 --> 00:38:48,250
Du singst jetzt nicht den Song, oder?

494

00:38:49,333 --> 00:38:50,416
Okay.

495

00:38:50,541 --> 00:38:52,041
Meine Güte ...

496

00:38:52,166 --> 00:38:54,583
-Die Stimmung ist mies, Konsens ...
-Ach, egal.

497

00:38:59,041 --> 00:39:02,250
HERMES EXPRESS
DIESE SEITE OBEN, ZERBRECHLICH

498

00:39:24,875 --> 00:39:26,666
GÖTTER, OLYMP
600. ETAGE, EMPIRE STATE BUILDING

499

00:39:26,750 --> 00:39:28,416
NEW YORK, NY
MIT BESTEN GRÜSSEN, PERCY JACKSON

500

00:39:40,458 --> 00:39:43,916
New York City

501

00:39:47,583 --> 00:39:49,083
Der Olymp-Pfad

502

00:39:54,583 --> 00:39:56,416
Leute, ihr werdet es nicht glauben.

503

00:41:30,333 --> 00:41:35,125
PERCY JACKSON: DIE SERIE

504

00:41:47,166 --> 00:41:48,416
Du solltest jetzt weglaufen.

505

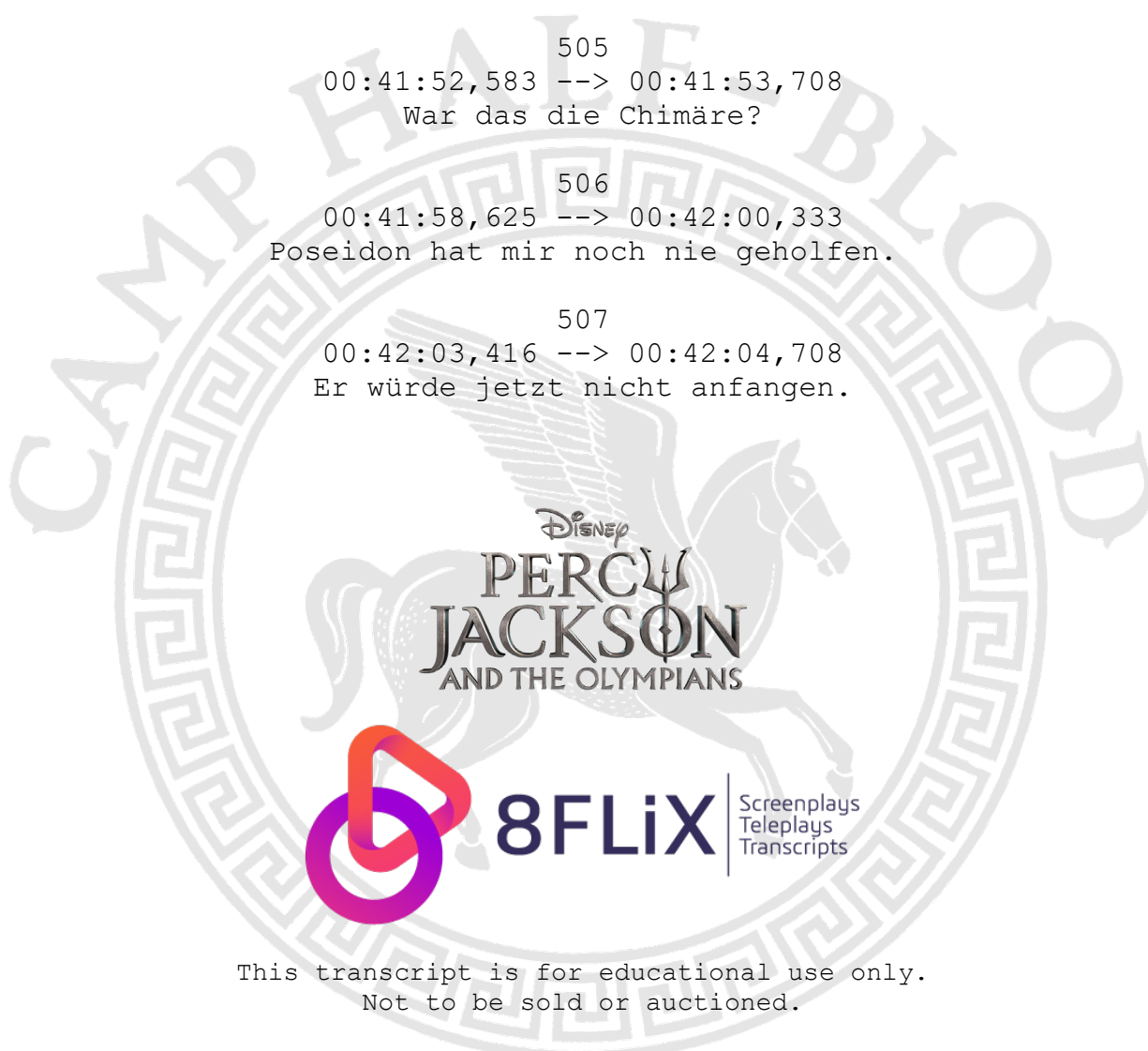
00:41:52,583 --> 00:41:53,708
War das die Chimäre?

506

00:41:58,625 --> 00:42:00,333
Poseidon hat mir noch nie geholfen.

507

00:42:03,416 --> 00:42:04,708
Er würde jetzt nicht anfangen.



Disney
**PERCY
JACKSON**
AND THE OLYMPIANS



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.